

Sin./Fdo.: MIREN ARANTZA MARDARAS IZARZA 2024-11-04
KIROL ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE DEPORTES

Sin./Fdo.: CARLOS SERGIO ACHOTEGUI 2024-11-05
KIROL EN ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE DEPORTE

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatuaren FORU AGINDUA, zeinaren bidez zuzeneko eta ezohiko diru laguntza ematen baitzaio JOSEBA IRAOLA LANZAGORTAri, 2024an CN/E2-SC Taldeko Europako Mendiko Auto Txapelketan parte hartzeak eragindako gastuen zati bat finantzatzeko.

ORDEN FORAL de la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte, por la que se concede a JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA una subvención directa y excepcional para la financiación parcial de los gastos derivados de la participación en el Campeonato Automovilístico de Europa de Montaña del Grupo CN/E2-SC en 2024.

Autonomia Erkidego Osorako Erakundeek eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Erakundeek arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.b.6 artikulua xedatzen du lurralde historikoei dagokiela erakunde komunek emandako kirol sustapenerako gaiak garatzea eta egipideratzea.

El artículo 7.b.6 de la Ley vasca 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, establece que corresponde a los Territorios Históricos el desarrollo y la ejecución de las normas emanadas de las Instituciones Comunes en materia de fomento del deporte.

Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legeak 2.3 artikuluan xedatzen du Euskal botere publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduera fisikoa eta kirola egiteko eskubidea benetan gauzatzeko politika bat ezarriko dutela, besteak beste, honako printzipio hauek jarraituz:

La Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, señala en su artículo 2.3 que los poderes públicos vascos, en el ámbito de sus respectivas competencias, adoptarán una política dirigida a la efectividad del derecho a la actividad física y al deporte de acuerdo con, entre otros, los siguientes principios rectores:

- Lehiaketa zein oinarriko kirola sustatzea.

- Fomento tanto del deporte base como del de competición.





- Lehiaketazko euskal kirola estatuan eta nazioartean babestea.

- Apoyo al deporte vasco de competición en el ámbito estatal e internacional.

Balmasedako pilotuak iaz lortu zuen bere lehen titulua CN/E2-SC kategorian, eta denboraldi honetan bere dinamika onenen artean luzatu du, Euskal Selektzioarekin bigarren postu bat lortu baitu, sailkapen orokorreko laugarren postuarekin batera. Oso emaitza ona da, pilotua Nova NP-01arekin, auto berriarekin alegia, lehiatu dela kontuan hartuta.

El piloto de Balmaseda el año pasado logró su primer título en la categoría CN/E2-SC, y esta temporada ha prolongado su dinámica entre los mejores al haber logrado un segundo puesto con la escudería Euskal Selektzioa, y que se une a la cuarta posición registrada en la clasificación general. Se trata de un resultado muy notable, teniendo en cuenta que el piloto ha competido con una nueva barqueta, la Nova NP-01.

Bizkaiko Foru Aldundiak interesgarritzat jotzen du JOSEBA IRAOLA LANZAGORTAren proiektua, Europa mailan bere kategorian lehiatzen den Lurralde Historikoko pilotu bakarra delako, eta kirol zein finantza arloko eskakizunei aurre egin behar delako, baliabide mekanikoetan, erregaian, inskripzioetan edo joan-etorrietan inbertitzea oso garestia den modalitate batean.

La Diputación Foral de Bizkaia considera de interés el proyecto de JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA, al tratarse del único piloto del Territorio Histórico compitiendo a nivel continental en su categoría y enfrentándose a exigencias tanto deportivas como financieras en una modalidad en la que la inversión en medios mecánicos, combustible, inscripciones o desplazamientos es muy costosa.

Proiektu honen egikaritzak garapenerako aurrekontua, 2024an, 229.570,00 €-koa da.

El presupuesto del proyecto presentado asciende a la cantidad de 229.570,00 € en el año 2024.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua arabera, salbuespen modura, diru-laguntzak zuzenean emateko aukera egongo da baldin eta interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztatuengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuegatik, deialdi publikoa egiteko eragozpenak badaude.

El artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

JOSEBA IRAOLA LANZAGORTAri zuzeneko diru-laguntza emateko aukera ezin hobia da maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan xedatutakoaren arabera; izan ere, proiektua berezia eta salbuespenezkoa da, eta Sail honek

La concesión de la subvención directa a JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA tiene perfecta cabida en lo dispuesto en el mencionado artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, ya que se trata de un proyecto caracterizado por su singularidad y





kudeatzen dituen ohiko deialdietako batean sartzeak bere funtsa hutsaltzea baino ez luke egingo.

Alde batetik, proiektuaren izaera bera dago. European mendiko automobilismoaren elitean parte hartzeak esan gura du maila goreneko eskakizun materialak bete behar direla, bai lehiaketa-autoarentzat, bai entrenamendu-ibilgailuentzat. Proiektu honek kirol arloa gainditzen du, eta ia talde baten kudeaketa bihurtzen da.

Bestalde, mendiko automobilismoa lagundu egin behar dela uste da, beste diziplina batzuetako logistika-, entrenamendu- eta desplazamendu-eskakizunak jasan behar dituelako, nahiz eta sponsorizazio-aukera gutxiago izan. Horrela, goi-mailako kirola sustatzen laguntzen da eta Bizkaiko kirolarien presentzia areagotzen da nazioarteko lehiaketetan.

Azaldutako guztia oinarri hartuta, eta Bizkaiko automobilismoarentzat CN/E2-SC Taldearen Europako Mendi Txapelketan ordezkartza izateak duen garrantziaz jabetuta, beharrezkotzat jotzen da dirulaguntza hau zuzenean ematea, proposatutako proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Era berean, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egiten jarraitzea, urte asko baitaramatza horretan lanean. Horretarako, foru agindu honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai hura lantzerakoan, bai aplikatzerakoan, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabe bizitzeko

excepcionalidad cuya inclusión en una de las convocatorias ordinarias gestionadas desde este Departamento no haría sino desvirtuar su propia esencia.

Por una parte, debido a la naturaleza del proyecto, ya que se trata de la participación en la élite del automovilismo de montaña en Europa. Ello conlleva tener que cumplir con unas exigencias materiales del más alto nivel tanto para el coche de competición como para los vehículos de entrenamiento. Es un proyecto que trasciende lo meramente deportivo, y se convierte en, prácticamente, la gestión de una escudería.

Por otra parte, porque se considera que debe ser objeto de apoyo el automovilismo de montaña, por tratarse de una modalidad que ha de soportar exigencias logísticas, de entrenamientos y de desplazamientos de otras disciplinas, aunque con menos posibilidades de sponsorización. De este modo se contribuye a la promoción del deporte de alto nivel y se aumenta la presencia de deportistas de Bizkaia en las competiciones internacionales.

En base a todo lo expuesto, y siendo conscientes de la trascendencia que para el automovilismo vizcaíno tiene el contar con representación en el Campeonato de Europa de Montaña del Grupo CN/E2-SC, se considera necesaria la concesión de forma directa de esta subvención para la financiación parcial del proyecto propuesto.

Asimismo, para lograr el progreso económico y social, esta Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible seguir avanzando en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres, en la que lleva trabajando numerosos años. A tal efecto, esta orden foral incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, conforme se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres





Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala.

Bestalde, interesatuak adierazten du ez dagoela sartuta foru diru-laguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan daude ezarrita), eta halaber adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikulua arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

2024ko ekitaldiko aurrekontuko dagokion G/0403/341109/44300_2008/0111 partidan, diru-laguntza hau emateak eragingo duen gastuari aurre egiteko beharrezkoa den kontsignazioa dago.

Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikulua Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Araudi Orokorra onartzen duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriari dagokionez foru diputatuari emandako eskumenaren arabera ematen da diru-laguntza foru agindu bidez. Dekretu horrek Bizkaiko Foru Aldundiaren organoek diru-laguntzak ematearen ondoriozko gastuak xedatzeko dituzten eskumenen mugak zehazten ditu.

Beraz, kontuan harturik zer eskumen ematen dizkidaten hala Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauak nola Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi duen abenduaren 29ko 131/2020 Foru

y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por su parte, el interesado manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En la partida presupuestaria correspondiente, G/0403/341109/44300_2008/0111 del presupuesto del ejercicio 2024, existe la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención.

La subvención se otorga mediante orden foral en virtud de la competencia atribuida a la diputada foral por el artículo 12.2 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

Por ello, y a tenor de las facultades conferidas en la Norma Foral 3/1987 de 13 de febrero sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica





Dekretuak, eta haiek bat datozen gainerako xedapenek, honako hau

del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, y demás disposiciones concordantes,

XEDATZEN DUT

DISPONGO

LEHENENGOA.- HAMAR MILA EUROko (10.000,00 €) zenbateko jakineko dirulaguntza zuzena ematea JOSEBA IRAOLA LANZAGORTAri (NAN 78885279V), 2024an CN/E2-SC Taldeko Europako Mendiko Auto Txapelketan parte hartzeak eragindako gastuen zati bat finantzatzeko.

PRIMERO.- Conceder una subvención directa por importe cierto de DIEZ MIL EUROS (10.000,00 €) a JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA (DNI 78885279V) para la financiación parcial de los gastos derivados de la participación en el Campeonato Automovilístico de Europa de Montaña del Grupo CN/E2-SC en 2024.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua ezartzen duenaren babesean ematen da dirulaguntza hau, justifikatuta baitago deialdi publiko batean sartzeko zailtasuna, foru agindu honen azalpenezko atalean adierazten den moduan.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de esta orden foral la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Dirulaguntza hori 2024ko ekitaldiaren aurrekontuko G/0403/341109/44300_2008/0111 partidaren kargura ordainduko da.

Esta subvención se imputará a la partida G/0403/341109/44300_2008/0111 del presupuesto del ejercicio 2024.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, dirulaguntza beste edozein administrazio edo erakunderen (publikoa nahiz pribatua, nazionala, Europar Batasuneko nahiz nazioartekoa) helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek bideragarria izango da, baina, hori gertatuz gero, dagokion onuradunak zuzenbidez onargarria den edozein bide erabiliz dirulaguntza publiko horren berri eman beharko lioke honako hau eman duen erakundeari ahalik eta arinen.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras Administraciones, Entes Públicos o Privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en derecho tal subvención pública, de producirse, a la persona beneficiaria de la presente a la mayor brevedad posible.





Tributuak gastu diruz lagungarriak dira dirulaguntzaren onuradunak benetan ordaintzen dituenetan. Inoiz ere ez dira gastu diruz lagungarritzat hartuko zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsa badaitezke, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

Dirulaguntzen zenbatekoak, bera bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabideekin batera (berezko finantzaketa barne), ezin izango du, inola ere, onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua gaintitu.

BIGARRENA.- Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikulua ezartzen duen dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren kontzeptua betez emango dira dirulaguntza hauek. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketengastuak izango dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

HIRUGARRENA.- Foru agindu hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean onuradunak ez badio dirulaguntzari berariaz eta idatziz uko egiten, onartu egin duela ulertuko da eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kirol Zerbitzua izapideak egiten hasiko da Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten abonatzeko; horretarako, ez zaio ezein bermerik eskatuko onuradunari, zergatik eta ez delako arriskurik aurreikusten hartutako betebeharrak ez betetzeko.

Gastuaz baliatu, betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, egiaztatu egingo da onuraduna egunean dagoela zerga-

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

SEGUNDO.- La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

TERCERO.- Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación de la presente orden foral la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la subvención, se entenderá que ésta queda aceptada, y el Servicio de Deportes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Previo a la disposición del gasto, al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que la persona





betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekikoei dagokienez, eta dirua itzultzeko ebazpenen baten ondorioz zorduna ez dela.

beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Eginiko egiaztapenen ondorioz erakunde onuradunak aipaturiko betebeharrak ez dituela betetzen antzeman ez gero, hamar (10) eguneko epean egoera erregularizatzeko eskatuko zaio, eta, hori egin ezean, emandako dirulaguntzarako eskubidea galdu egingo duela adieraziko zaio administrazio-ebazpen baten bitartez.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente resolución administrativa.

LAUGARRENA.- Foru agindu honen bidez emandako diru-laguntzaren onuradunak honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

CUARTO.- La persona beneficiaria de la subvención concedida por la presente orden foral se compromete a:

a) Diru-laguntza jaso duen proiektua egitea.

a) Realizar el proyecto subvencionado.

b) Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan (Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen du foru arau horrek) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako Diru-laguntzen Erregelamenduaren 57. artikuluan xedatutakoaren arabera, onuradunak proiektuaren justifikazioa egingo du justifikazio-kontua aurkeztuz; justifikazio-kontu hori 2025eko martxoaren 31ra arte (egun hori barne) aurkeztu beharko du Kirol Zerbitzuko bulegoetan (Bilboko Errekalde zumarkalea, 30 - 1. solairua), aurkeztu beharko du, eta informazio hau jaso beharko du:

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación de las actividades realizadas por parte de la beneficiaria se realizará mediante la presentación, hasta el día 31 de marzo de 2025 (incluido), en las oficinas del Servicio de Deportes (sitas en Bilbao, c/ Alameda Recalde, 30 - 1º), de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1. Eginiko jarduerak justifikatzeko memoria.

1. Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2. Egingo jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomiko bat, honako alderdi hauek jasotzen dituen:

2. Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas, que contendrá:

a) Eginiko jardueren egotzitako gastu eta sarreraren egoera-orria. Bete beharreko gastu

a) Estado de gastos e ingresos imputados a las actividades desarrolladas. El estado de gastos e





eta diru-sarreraren egoerak 1. inprimakian proposatutako ereduaren egiturari jarraitu beharko dio.

b) Aurreko a) atalean adierazitako gastuen egoera osatzen duen kontzeptu bakoitzarentzat, diruz lagundutako proiektuaren gastuen zerrenda sailkatu bat sortuko da, eta bertan adieraziko dira: hartzekodunaren identifikazioa, dokumentuaren zenbakia, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data, 2.a), b), c) eta d) inprimakietan proposatutako agiriaren egiturari jarraituta. Justifikazioa egiteko epearen muga-egunean ordainduta dauden gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

c) Diru-sarreraren egoera osatzen duen partida bakoitzarentzat, aurreko a) atalean adierazitako diru-sarreraren (diru-laguntzak nahiz bestelako diru-sarrerak) zerrenda sailkatu bat sortuko da, eta, bertan, zenbatekoa eta jatorria adieraziko dira, 3.a) eta b) inprimakietan proposatutako agiriaren egiturari jarraituta.

d) Eskatzaileak sinatutako zinpeko aitorten bat, honako hau egiaztatzen duena: diruz lagundutako proiektuari egotzi ahal zaizkion sarrera bakarrak aurreko c) letran berariaz adierazitakoak direla.

e) Adieraziko da zein irizpide erabili diren aurreko b) letran adierazten diren kostu orokorrak edota zeharkako kostuak banatzeko.

f) Onuradunak egiaztagiria aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta Sektore Publikoko Kontratuen berezko araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira (Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 29.3 artikulua), salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago halakorik egin dezakeen erakunde

ingresos a cumplimentar deberá responder a la estructura del modelo que se propone en el formulario 1.

b) Para cada uno de los conceptos que componen el estado de gastos señalado en el apartado a) anterior, se elaborará una relación clasificada de los gastos del proyecto subvencionado, con identificación del acreedor, número de documento, importe y fecha de emisión y pago, conforme a la estructura del documento que se propone en los formularios 2.a), b), c) y d). Solo se tendrán en cuenta gastos efectivamente abonados a la fecha de fin de plazo de justificación.

c) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación detallada de los ingresos que se mencionan en el apartado a) anterior, de las subvenciones o de otros ingresos, indicando importe y procedencia, conforme a la estructura del documento que se propone en los formularios 3.a) y b).

d) Declaración jurada suscrita por el solicitante en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los expresamente recogidos en el apartado c) anterior.

e) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se hace referencia en el apartado b) anterior.

f) La beneficiaria debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público para el contrato menor (art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones), salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo





nahikorik edo gastua eskabidea aurkeztu aurretik egin bada. Hornitzailearen aukeraketa txosten bat justifikatu beharko da, proposamen ekonomiko onena aukeratu ez denean.

g) Fakturen eta ordainketen egiaztatzen dituzten dokumentuen aurkezpena.

h) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

BOSGARRENA.- Nolanahi ere, foru dirulaguntza honen onuradunak derrigorrez bete beharko du Bizkaiko Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen lege araubide orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, dirulaguntza publiko hau jasoz gero, onuradunak aipaturiko foru arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete beharko du.

Azpik kontratazeko, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotakoa bete beharko da. Onartutako azpik kontratazioaren gehieneko ehunekoa diruz lagundutako jardueraren % 90 izango da.

SEIGARRENA.- Onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du, paper, material, kartel eta hedapenerako bestelako euskarrietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesa agertzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra sartuz.

Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboan ezarritako elementuak baliatuko dira nahitaez, eta logotipoaren

presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud. Deberá justificar en una memoria la elección del proveedor cuando la misma no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

g) Aportación de las facturas y de los documentos que soporten los pagos.

h) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

QUINTO.- En todo caso, la persona beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que la persona beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada norma foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

SEXTO.- La persona beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia incluyendo en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto, insertando para ello, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Para ello se utilizarán, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia,





aldamenen esaldi hau agertuko da, hitzez hitz:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Euskara hutsean garatutako proiektuetan, euskararen txantxangorriaren irudia sartu beharko da ere.

Era berean, konpromisoa hartzen du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan euskara erabiltzeko. Era berean, liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

Halaber, konpromiso hartzen du hizkera sexistarik (dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan, eta abar.) idatzizkoetan zein digitaletan ez erabiltzeko eta pertsonen buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzeko, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3. artikulua.

Illo horretatik, onuradunak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko betebeharra bere gain hartzen du, lanpostuen sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

En los proyectos desarrollados íntegramente en euskera, deberá incluirse, además, la imagen del “Txantxangorri del euskera”.

Se compromete además a utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

Asimismo, asumirá el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y a desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

En este sentido, la beneficiaria se obliga a promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.





Era berean, onuradunak emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zainduko du, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatuko du idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

Egiaztatzea, hala badagokio, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat dutela, eta benetan aplikatzen dutela.

Halaber, hala badagokio, bermatu beharko du neurriak hartzen dituztela lan-arloan indarkeria matxista prebenitzeko, hari aurre egiteko, haren jarraipena egiteko, hura ebaluatzeko eta desagerrarazteko, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari aurre egiteko.

Aurrekoaz gain, onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez

Bestalde, onuradunak behartuta dago enpresa-deslokalizazioan ez erortzera, martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan ezarritakoaren betetzeko.

E, igualmente, la persona beneficiaria se compromete a velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

Acreditar, en su caso, el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como su aplicación efectiva.

Asimismo, deberá garantizar, en su caso, la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

La beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Por otra parte, queda igualmente obligada a no incurrir en deslocalización empresarial atendiendo a lo establecido en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo.





ZAZPIGARRENA.- Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik (dekretu horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

Onuradunak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kirol Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Diru-laguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean edo telebanka-sistemaren bidez egin dezake ordainketa. Ordaindu eta gero, diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kirol Zerbitzuari.

ZORTZIGARRENA.- Jasotako dirulaguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta foru agindu honetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez bada edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Diru-laguntzen Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada. Besteak beste:

SÉPTIMO.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Deportes. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Deportes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

OCTAVO.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en esta orden foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:





a) Diru-laguntza lortzeko, bete beharreko baldintzak faltsutu edo laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkututzen direnean.

b) Xedea, jarduera, proiektua edo diru-laguntza emateko funtsa den jokaera oso-
osorik edo zati batean betetzen ez denean.

c) Justifikazioaren betebeharra ez betetzea.

d) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

f) Foru agindu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntzaren zenbatekoa bere xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoia izango da.

BEDERATZIGARRENA.- Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluari jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espeditatea ireki ahal izango zaio, foru arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espeditate hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea eta Euskal Administrazio publikoen zigortzeko

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) La justificación insuficiente o deficiente conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en la presente orden foral.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

NOVENO.- La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.





ahalmenari buruzko martxoaren 16ko
1/2023 Legea.

Arau-haustek diru-zehapenak ezarri
zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek
izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.

b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu
edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den
kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez,
eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da,
honako zehapen hauek ezartzeko:

a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore
publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak
jaso ahal izateko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile
gisa aritzeko aukera galtzea.

c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore
publikoko edozein erakunderekin kontratuak
egiteko debekua.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli
egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan
bidegabe lortutako dirulaguntzaren
zenbatekoa.

HAMARGARRENA.- Foru agindu honetan
jasota ez dagoenerako, honako hauek
ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen
dituen dirulaguntzen araubide juridiko
orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko
5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak
2010eko martxoaren 23an emaniko
34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu
zen dirulaguntzak emateko erregelamendua,
2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru
Araua garatzen duena, Administrazio
Publikoen Administrazio Prozedura

Las infracciones se sancionarán mediante la
imposición de sanciones pecuniarias, que
podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000
euros.

b) En multa proporcional, que podrá ir del tanto
al triple de la cantidad indebidamente obtenida,
aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las
sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco
años, de la posibilidad de obtener subvenciones
públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años
de la posibilidad de actuar como entidad
colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco
años, para celebrar contratos con cualquier
entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de
la obligación de reintegro de la cantidad
indebidamente obtenida en concepto de
subvención.

DÉCIMO.- Para todos aquellos aspectos no
previstos en la presente orden foral serán
aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de
mayo, por la que se regula el régimen jurídico
general de las subvenciones otorgadas por la
Administración Foral, el Decreto Foral de la
Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de
marzo, por el que se aprueba el Reglamento de
Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral
5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la
Ley 39/2015, de 1 de octubre, del
Procedimiento Administrativo Común de las





Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Era berean, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko zaio onuradunari, baldin eta aurrekontu-ekitaldi honetan gutxienez 100.000 euroko laguntza edo diru-laguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien % 40 foru-laguntza edo -diru-laguntza publikoa bada, betiere gutxienez 5.000 eurora iristen badira.

Será igualmente de aplicación a la beneficiaria la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, si durante el presente ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

HAMAIKAGARRENA.- Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, datuak helburu bakarrarekin tratatuko dira: espediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein espediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirolen Zuzendaritza Nagusia izango da.

UNDÉCIMO.- Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Deporte del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herriarreganako Laguntza Bideratzeko Atala – Diputazio kalea 7, Bilbo 48009–, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, “Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera” zuzenduta.

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 – Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la “Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos”.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control





jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.

pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kala Nagusia, 2 6.a – 48001 Bilbo).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos, Gran Vía, 2 6º – 48001 Bilbao.

HAMABIGARRENA.- Foru agindu hau Joseba Iraola Lanzagortari jakinaraztea eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Zerbitzu Orokorrei helaraztea.

DUODÉCIMO.- Notificar la presente orden foral a Joseba Iraola Lanzagorta, así como dar traslado de la misma a los Servicios Generales del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Kirol Zerbitzuko burua / La jefatura del Servicio de Deportes MIREN ARANTZA MARDARAS IZARZA

PROBIDENTZIA/ PROVIDENCIA: Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio foru diputatuari foru agindua eman dezan / Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Orden Foral de la Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte

Kirolen zuzendaritza Nagusia / La dirección general de Deporte. CARLOS SERGIO ACHOTEGUI.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da / Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua. La Diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA





Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	GASTU ETA SARREREN EGOERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS EPEA / PERIODO: 2024	1. Inprimakia / Formulario 1 JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	ZZ1
			Data/Fecha
			Erregistro zk./ Erregistro zk.:



A) GASTUAK / GASTOS		B) SARRERAK / INGRESOS	
1) Hornikuntzak / Aprovisionamientos		1) Norbere jarduera dela-eta izandako sarrerak / Ingresos por actividad propia	
a) Jarduerarako ondasunak eta hornikuntzak erostea / Compra de bienes y aprovisionamiento, para la actividad	€	a) Norbere ekarpena / Aportación propia	€
		b) Erabiltzaileen ekarpenak / Aportaciones de usuarios	€
2) Langile gastuak / Gastos de personal		c) Sustatzaile, babesle eta laguntzaileek egindako sarrerak / Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboradores	€
a) Soldatak, alokairuak eta asimilatuak / Sueldos, salarios y asimilados	€	d) Jasotako diru-laguntzak / Subvenciones recibidas	
b) Karga sozialak (norbere kargurako G. Seg. eta beste batzuk) / Cargas sociales (S. Social a cargo de la benefic. y otros)	€	Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	€
		Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	€
3) Beste gastu batzuk / Otros gastos		Euskara, Kultura eta Kirol Saila / Departamento de Euskera, Cultura y Deporte	€
a) Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores	€	Beste sail batzuk / Otros Departamentos	€
Errentamenduak eta kanonak / Arrendamientos y cánones	€	Udala / Ayuntamiento	€
Konponketak eta kontserbazio-lanak / Reparaciones y conservación	€	Beste sail batzuk / Otros Departamentos	€
Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios profesionales independientes	€	e) Errentamenduengatiko sarrerak / Ingresos por arrendamientos	€
Garraioa / Transporte	€	f) Beste zerbitzu batzuengatiko sarrerak / Ingresos por otros servicios	€
Aseguru-prima / Prima de seguros	€	g) Jasotako dohaintzak / Donaciones recibidas	€
Banku-zerbitzuak eta antzekoak / Servicios bancarios y similares	€	h) Beste diru-sarrera batzuk / Otros ingresos	€
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / Publicidad, propaganda y relaciones públicas	€		
Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk / Suministros agua, luz y otros	€		
Beste zerbitzu batzuk / Otros servicios	€		
b) Tributuak / Tributos	€		
c) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk / Otros gastos de gestión corriente	€		
4) Finantza-gastuak / Gastos financieros	€	2) Finantza-sarrerak / Ingresos financieros	€
GASTUAK, GUZTIRA / TOTAL GASTOS	€	SARRERAK, GUZTIRA / TOTAL INGRESOS	€
Ekitaldiko gairik positiboa / Excedente positivo del ejercicio	€	Ekitaldiko gairik negatiboa / Excedente negativo del ejercicio	€

Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO: Hornikuntzak / Aprovisionamientos	2.a) Inprimakia / Formulario 2.a) JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	ZZ2a
			Data/Fecha
			Erregistro zk./ Erregistro zk.:



Fakturaren data Fecha factura	Factura zk. Nº Factura	Hornitzailea / Proveedor	IFZ NIF	Factura / Factura				Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				Zerga-oinarria Base imponible	Jasandako BEZa IVA soportado	Guztira Total	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa Importe
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
Egotzitako gastua, guztira / Total gasto imputado									€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E5VV-KWCC-PGC8-Z5JX
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.bizkaia.eus



Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.
Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	GASTUEN ZERRENDA	2.b) Inprimakia / <i>Formulario 2.b)</i>	ZZ2b
	RELACIÓN DE GASTOS		Data/Fecha
	GASTUAREN KONTZEPTUA	JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	
	CONCEPTO DEL GASTO:		Erregistro zk./ Erregistro zk.:
	Langileak / <i>Personal</i>		

Epea <i>Periodo</i>	Ordainketa data Fecha del pago	Langilearen identifikazio gakoa <i>Clave identificación del trabajador</i> Zenbakia eta kodea / Número, <i>código</i>	Urteko soldata eta alokairu gordina urtean <i>Sueldos y Salario bruto año</i>	Enpresaren konturako Gizarte Segurantzaren urteko <i>S.S. cargo empresa año</i>	Proiektuari egotzitako gastuak <i>Gastos imputados al proyecto</i>		
					%	Alokairu gordina <i>Salario bruto</i>	Enpresaren konturako Gizarte Segurantzaren S.S. <i>cargo Empresa</i>
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€
Egotzitako gastua, guztira / <i>Total gasto imputado</i>						€	



Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO: Beste gastu batzuk / Otros gastos	2.c) Inprimakia / Formulario 2.c) JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	ZZ2c
			Data/Fecha
			Erregistro zk./ Erregistro zk.:



Fakturaren data Fecha factura	Factura zk. Nº Factura	Hornitzailea / Proveedor	IFZ NIF	Factura / Factura				Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				Zerga-oinarria Base imponible	Jasandako BEZa IVA soportado	Guztira Total	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa Importe
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
Egotzitako gastua, guztira / Total gasto imputado									€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E5VV-KWCC-PGC8-Z5JX
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.bizkaia.eus



Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.
Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	GASTUEN ZERRENDA	2.d) Inprimakia / Formulario 2.d)	ZZ2d
	RELACIÓN DE GASTOS		Data/Fecha
	GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO:	JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	
	Finantza-gastuak / Gastos financieros		Erregistro zk./ Erregistro zk.:



Fakturaren data Fecha factura	Factura zk. Nº Factura	Hornitzailea / Proveedor	IFZ NIF	Factura / Factura				Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				Zerga-oinarria Base imponible	Jasandako BEZa IVA soportado	Guztira Total	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa Importe
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
Egotzitako gastua, guztira / Total gasto imputado									€

Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu
Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.



Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	SARREREN ZERRENDA	3.a) Inprimakia / <i>Formulario 3.a)</i> JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	ZZ3a
	RELACIÓN DE INGRESOS		Data/Fecha
	SARREREN KONTZEPTUA		
	CONCEPTO DEL INGRESO:		Erregistro zk./
	Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak		Erregistro zk.:
	<i>Ingresos entidad por actividad propia</i>		

Dokumentuaren data <i>Fecha documento</i>	Bezeroa / Diru-laguntza ematen duen erakundea <i>Cliente / Entidad Subvencionadora</i>	IFZ NIF	Guztira <i>Total</i>	Proiektuari egotzitakoa <i>Imputado al proyecto</i>	
				%	Zenbatekoa <i>Importe</i>
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
Egotzitako sarrera, guztira / Total ingreso imputado €					



Campeonato CN/E2-SC 2024 Txapelketa	SARREREN ZERRENDA	3.b) Inprimakia / Formulario 3.b)	ZZ3b
	RELACIÓN DE INGRESOS		Data/Fecha
	SARREREN KONTZEPTUA		
	CONCEPTO DEL INGRESO:		Erregistro zk./ Erregistro zk.:
	Finantza-sarrerak / Ingresos financieros		
		JOSEBA IRAOLA LANZAGORTA	



Dokumentuaren data Fecha documento	Bezeroa / Diru-laguntza ematen duen erakundea Cliente / Entidad Subvencionadora	IFZ NIF	Guztira Total	Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				%	Zenbatekoa Importe
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
Egotzitako sarrera, guztira / Total ingreso imputado					€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: ESVV-KWCC-PGC8-Z5JX
Egiaztapen Inprimakia / Documento de Verificación: www.bizkaia.eus

